

**REGOLAMENTO (CEE) N. 3053/82 DELLA COMMISSIONE**

del 16 novembre 1982

**relativo alla vendita, a prezzi fissati forfettariamente in anticipo, di talune carni bovine provenienti dalle scorte d'intervento e destinate alla trasformazione nella Comunità e recante abrogazione del regolamento (CEE) n. 2769/82**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dall'atto di adesione della Grecia, in particolare l'articolo 7, paragrafo 3,

visto il regolamento (CEE) n. 878/77 del Consiglio, del 26 aprile 1977, relativo ai tassi di cambio da applicare nel settore agricolo <sup>(2)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2792/82 <sup>(3)</sup>,

considerando che l'applicazione delle misure d'intervento nel settore delle carni bovine ha determinato la formazione di ingenti scorte in taluni Stati membri ;

considerando che, nell'attuale situazione del mercato, esiste la possibilità di vendere le carni d'intervento all'industria di trasformazione comunitaria ;

considerando che occorre assoggettare tale vendita alle norme stabilite dal regolamento (CEE) n. 2173/79 della Commissione <sup>(4)</sup> ; che è inoltre opportuno assoggettare la vendita di cui trattasi alle norme fissate dal regolamento (CEE) n. 1687/76 della Commissione <sup>(5)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1252/81 <sup>(6)</sup>, e alle norme fissate dal regolamento (CEE) n. 2182/77 della Commissione <sup>(7)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2769/82 <sup>(8)</sup>, prevedendo inoltre talune deroghe a motivo, in particolare, della destinazione dei prodotti in causa ;

considerando che il regolamento (CEE) n. 1055/77 del Consiglio <sup>(9)</sup> dispone che, per i prodotti detenuti da un organismo d'intervento e immagazzinati al di fuori del territorio dello Stato membro da cui detto organismo dipende, può essere fissato un prezzo di vendita diverso da quello dei prodotti immagazzinati nel terri-

torio di detto Stato ; che il regolamento (CEE) n. 1805/77 della Commissione <sup>(10)</sup> ha stabilito il metodo per calcolare i prezzi di vendita di questi prodotti ; che, onde evitare malintesi, occorre precisare che i prezzi fissati dal presente regolamento non si applicano a questi prodotti tali e quali ;

considerando che è opportuno derogare all'articolo 2, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento (CEE) n. 2173/79, tenuto conto delle difficoltà amministrative che l'applicazione di detta norma crea in taluni Stati membri ;

considerando che il regolamento (CEE) n. 2769/82 della Commissione dovrebbe essere abrogato ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per le carni bovine,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

*Articolo 1*

1. Tra il 22 novembre 1982 ed il 7 gennaio 1983 sono messi in vendita, per essere trasformati nella Comunità, i seguenti quantitativi di prodotti del settore delle carni bovine :

- circa 300 tonnellate di carni non disossate, detenute dall'organismo d'intervento francese e acquistate anteriormente al 1° agosto 1982 ;
- circa 3 600 tonnellate di carni non disossate, detenute dall'organismo d'intervento tedesco e acquistate anteriormente al 1° agosto 1982 ;
- circa 70 tonnellate di carni non disossate, detenute dall'organismo d'intervento irlandese e acquistate anteriormente al 1° gennaio 1982 ;
- circa 2 500 tonnellate di carni non disossate, detenute dall'organismo d'intervento italiano e acquistate anteriormente al 1° agosto 1982 ;
- circa 1 500 tonnellate di carni non disossate detenute dall'organismo d'intervento del Regno Unito e acquistate anteriormente al 1° agosto 1982 ;

<sup>(1)</sup> GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.

<sup>(2)</sup> GU n. L 106 del 29. 4. 1977, pag. 27.

<sup>(3)</sup> GU n. L 295 del 21. 10. 1982, pag. 6.

<sup>(4)</sup> GU n. L 251 del 5. 10. 1979, pag. 12.

<sup>(5)</sup> GU n. L 190 del 14. 7. 1976, pag. 1.

<sup>(6)</sup> GU n. L 126 del 12. 5. 1981, pag. 8.

<sup>(7)</sup> GU n. L 251 dell'1. 10. 1977, pag. 60.

<sup>(8)</sup> GU n. L 292 del 16. 10. 1982, pag. 7.

<sup>(9)</sup> GU n. L 128 del 24. 5. 1977, pag. 1.

<sup>(10)</sup> GU n. L 198 del 5. 8. 1977, pag. 19.

- circa 3 tonnellate di carni disossate, detenute dall'organismo d'intervento francese e acquistate anteriormente al 1° febbraio 1982;
  - circa 2 000 tonnellate di carni disossate, detenute dall'organismo d'intervento irlandese e acquistate anteriormente al 1° luglio 1982;
  - circa 200 tonnellate di carni disossate, detenute dall'organismo d'intervento del Regno Unito e acquistate anteriormente al 1° gennaio 1982.
2. Gli organismi d'intervento di cui al paragrafo 1 vendono innanzitutto le carni immagazzinate da più tempo.
  3. I prezzi, le qualità e i quantitativi di tali carni sono specificati nell'allegato I.
  4. Le vendite sono effettuate in conformità delle disposizioni dei regolamenti (CEE) n. 2173/79, (CEE) n. 1687/76 e (CEE) n. 2182/77 e di quelle del presente regolamento.
  5. In deroga all'articolo 2, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento (CEE) n. 2173/79, le domande d'acquisto non devono recare indicazione del magazzino o dei magazzini in cui i prodotti richiesti sono giacenti.
  6. Gli interessati possono informarsi sui quantitativi e sui luoghi di magazzino rivolgendosi agli indirizzi indicati nell'allegato II.

#### Articolo 2

1. In deroga all'articolo 3, paragrafi 1 e 2, del regolamento (CEE) n. 2182/77, la domanda d'acquisto:
  - a) è valida soltanto se presentata da una persona fisica o giuridica che eserciti, da almeno dodici mesi, un'attività nell'industria di trasformazione ai fini

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 16 novembre 1982.

della fabbricazione di prodotti contenenti carni bovine e sia iscritta a un albo pubblico di uno Stato membro;

b) deve essere corredata:

- dall'impegno scritto del richiedente di trasformare le carni acquistate entro il termine di cui all'articolo 5, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2182/77;
- dell'indicazione precisa degli stabilimenti in cui le carni acquistate saranno trasformate.

2. I richiedenti di cui al paragrafo 1 possono incaricare un mandatario di prendere in consegna i prodotti da essi acquistati. In tal caso il mandatario presenta le domande dei richiedenti da lui rappresentati.

3. Gli acquirenti e i mandatarî di cui ai paragrafi precedenti tengono una contabilità aggiornata che consente di determinare la destinazione e l'utilizzazione dei prodotti, in particolare per controllare la corrispondenza dei quantitativi di prodotti acquistati e trasformati.

#### Articolo 3

La cauzione di cui all'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2182/77 è fissata a:

- 50 ECU/100 kg per le carni non disossate;
- 50 ECU/100 kg per le carni disossate.

#### Articolo 4

Il regolamento (CEE) n. 2769/82 è abrogato.

#### Articolo 5

Il presente regolamento entra in vigore il 19 novembre 1982.

*Per la Commissione*

Poul DALSA GER

*Membro della Commissione*

## BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) (1) Verkaufspreise (ECU/100 kg) (1) Τιμή πώλησεως (ECU/100 γρ) (1) Selling prices (ECU/100 kg) (1) Prix de vente (Écus/100 kg) (1) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (1) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (1)
<b>a) Udbenet kød (2) — Fleisch ohne Knochen (2) — 'Αποστεωμένο κρέας (2) — Boned beef (2) — Viande désossée (2) — Carni senza osso (2) — Vlees zonder been (2)</b>			
France	Caisse • B • (caparaçon avec flanchet) Boule de macreuse	2 0,75	185,00 295,00
Ireland	— From steers 1 and 2: Forequarters (excluding cube rolls) Plates and flanks Briskets Thin flanks Plates Shins	600 600 200 250 270 80	264,60 189,90 227,00 189,90 189,90 264,15
United Kingdom	— From steers and heifers: Thin flanks Flanks (plate) Thick rib Chucks Clod and stickings Striploin flankedge	89 28 24 23 26 4	194,00 194,00 257,00 276,00 260,00 207,00
<b>b) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been</b>			
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, Fleisch- und Knochendünnung bleiben am Vorderviertel, stammend von: Bullen	3 595	184,50
Ireland	— Forequarters, straight cut at 10th rib from: Steers 1 and 2 — Forequarters, cut at fifth rib, with flank included in the forequarter from: Steers 1 and 2 — Hindquarters, straight cut at third rib from: Steers 1 and 2	29 46 1,5	184,50 173,70 234,90
Italia	— Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai: Vitelloni 1	2 500	175,50
United Kingdom	A. Great Britain — Forequarters, straight cut at 10th rib, from: Steers M, H — Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from: Steers M, H	350 350	161,10 152,10
B. Northern Ireland	— Forequarters, straight cut at 10th rib, from: Steers L/M, L/H, T — Forequarters cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from: Steers L/M, L/H, T	500 300	161,10 152,10
France	— Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des: Jeunes bovins U, R et O ou/et bœufs U, R et O	300	175,00

- (<sup>1</sup>) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (<sup>1</sup>) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (<sup>1</sup>) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του Κράτους μέλους, στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (<sup>1</sup>) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (<sup>1</sup>) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (<sup>1</sup>) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (<sup>1</sup>) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (<sup>2</sup>) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (<sup>2</sup>) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις  
των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des  
organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de  
interventiebureaus**

- FRANCE :** ONIBEV  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
Tél. 538 84 00  
Télex 260643
- BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 11) 1 56 40 App. 772/702, Telex 04 11 56
- IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Roma, via Palestro 81  
Tel. 49 57 283 — 49 59 261  
Telex 64 003
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 West Mall  
Reading RC1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302
-